



C/2023/1109

2023 12 4

2023 m. spalio 26 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Bundesgerichtshof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) FT / DW

(Byla C-307/22) ⁽¹⁾, FT (Medicinos dokumentų kopija)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Asmens duomenų tvarkymas – Reglamentas (ES) 2016/679 – 12, 15 ir 23 straipsniai – Duomenų subjekto teisė susipažinti su tvarkomais jo asmens duomenimis – Teisė nemokamai gauti pirmąją šių duomenų kopiją – Gydytojo atliekamas paciento duomenų tvarkymas – Medicinos dokumentai – Prašymo leisti susipažinti su dokumentais motyvai – Duomenų naudojimas, siekiant taikyti atsakomybę gydytojui – Sąvoka „kopija“)

(C/2023/1109)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė ir kasatorė: FT

Ieškovas ir kita kasacinio proceso šalis: DW

Rezoliucinė dalis

1. 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) 12 straipsnio 5 dalis ir 15 straipsnio 1 ir 3 dalys

turi būti aiškinamos taip:

pareiga nemokamai pateikti duomenų subjektui pirmąją tvarkomų jo asmens duomenų kopiją taikoma duomenų valdytojui, net jei toks prašymas pateikiamas kitu tikslu, nei nurodytas šio reglamento 63 konstatuojamosios dalies pirmame sakinyje.

2. Reglamento 2016/679 23 straipsnio 1 dalies i punktą

turi būti aiškinamas taip:

į šios nuostatos taikymo sritį gali patekti nacionalinės teisės aktas, priimtas iki šio reglamento įsigaliojimo. Vis dėlto tai neleidžia priimti nacionalinės teisės aktų, pagal kuriuos, siekiant apsaugoti duomenų valdytojo ekonominius interesus, duomenų subjektas turi padengti išlaidas, susijusias su pirmąją tvarkomų jo asmens duomenų kopija.

3. Reglamento 2016/679 15 straipsnio 3 dalies pirmas sakiny

turi būti aiškinamas taip:

kalbant apie gydytojo ir paciento santykius, teisė gauti tvarkomų asmens duomenų kopiją reiškia, kad duomenų subjektui turi būti pateikti tiksliai ir suprantamai atgaminti visi šie duomenys. Ši teisė reiškia teisę gauti visų medicinos dokumentuose esančių įrašų, kuriuose, be kita ko, yra minėtų duomenų, kopijas, jei tokių kopijų pateikimas reikalingas, kad duomenų subjektas galėtų patikrinti duomenų tikslumą ir išsamumą ir kad būtų užtikrintas jų suprantamumas. Duomenų apie duomenų subjekto sveikatą atveju ši teisė bet kuriuo atveju apima teisę gauti jo medicinos dokumentuose esančių duomenų kopiją, kurioje yra tokia informacija, kaip diagnozės, tyrimų rezultatai, gydančių gydytojų išvados ir paskirtas gydymas ar intervencijos.

⁽¹⁾ OL C 311, 2022 8 16.